

P A S T O R

---



D

A

N

I

E

L



邝

保

亮

牧

师



---

K H O N G



邝保亮 牧师

C O N G R E G A T E

齐聚一堂

PASTOR DANIEL KHONG



**CONGREGATE:** 齐聚一堂:

To gather into a large  
crowd or mass.

一大群人或群众  
聚集在一起。



## **CONGREGATION: 聚会:**

A gathering or assembly  
of people for religious  
worship or activity.

民众聚在一起  
进行宗教敬拜  
或相关的活动。



HEBREWS 10:24-25  
(NKJV)

24 And let us consider one another in order to stir up love and good works, 25 **not forsaking the assembling of ourselves together**, as is the manner of some, but exhorting one another, and so much the more as you see the Day approaching.



希伯来书 10:24-25  
(CUVMPS)

<sup>24</sup> 又要彼此相顾，激发爱心，勉励行善。<sup>25</sup> 你们**不可停止聚会**，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉；既知道那日子临近，就更当如此。



**MATTHEW 18:20**  
**(NIVUK)**

20 For where two or three gather in my name, there am I with them.'

**马太福音**  
**18:20**  
**(CUVMPS)**

20 因为无论在哪里，有两三个人奉我的名聚会，那里就有我在他们中间。”



## THE 7 FEASTS / FESTIVALS (LEV 23)

1. Passover (vs 4-5)
2. Unleavened Bread (vs 6-8)
3. First Fruits (vs 9-14)
4. Weeks / Pentecost (vs 15-22)
5. Trumpets (vs 23-25)
6. Day of Atonement (vs 26-32)
7. Tabernacle / Booths (vs 33-43)

## 七个节期 (利未记第23章)

1. 逾越节 (4-5节)
2. 无酵节 (6-8节)
3. 初熟节 (9-14节)
4. 周 / 五旬节 (15-22节)
5. 吹号节 (23-25节)
6. 赎罪日 (26-32节)
7. 住棚节 / 帐棚 (33-43节)



**LEVITICUS 23:1-2**  
**(NKJV)**

<sup>1</sup> The Lord said to Moses, <sup>2</sup> ‘Speak to the Israelites and say to them: “These are my appointed festivals, the appointed festivals of the Lord, which you are to proclaim as **sacred assemblies**.”



利未记 23:1-2  
(CUVMPS)

<sup>1</sup> 耶和华对摩西说：<sup>2</sup> “你晓谕以色列人说：耶和华的节期，你们要宣告为圣会的节期。



What is the significance of  
God's community congregating?

属神的群体齐聚一堂的意义是什么？



IT'S A CALL TO  
**GATHER IN UNITY**  
合一聚集的呼召



**LUKE 2:41-42**  
**(NIVUK)**

<sup>41</sup> Every year Jesus' parents went to Jerusalem for the Festival of the Passover. <sup>42</sup> When he was twelve years old, they went up to the festival, according to the custom.



路加福音 2:41-42  
(CUVMPS)

<sup>41</sup> 每年到逾越节，他父母就上耶路撒冷去。<sup>42</sup> 当他十二岁的时候，他们按着节期的规矩上去。



**DEUTERONOMY**  
**16:5-6**  
**(NIVUK)**

<sup>5</sup> You must not sacrifice the Passover in any town the Lord your God gives you <sup>6</sup> except in the place he will choose as a dwelling for his Name. There you must sacrifice the Passover in the evening, when the sun goes down, on the anniversary of your departure from Egypt.



申命记 16:5-6  
(CUVMPS)

<sup>5</sup> 在耶和华你神所赐的各城中，你不可献逾越节的祭，<sup>6</sup> 只当在耶和华你神所选择要立为他名的居所，晚上日落的时候，乃是你出埃及的时候，献逾越节的祭。



**LUKE 2:43-44**  
**(NIVUK)**

<sup>43</sup> After the festival was over, while his parents were returning home, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem, but they were **unaware of it**. <sup>44</sup> Thinking he was in their company, they travelled on for a day. Then they began looking for him among **their relatives and friends**.



路加福音 2:43-44  
(CUVMPS)

43 守满了节期，他们回去，孩童耶稣  
仍旧在耶路撒冷，他的父母并不知道，  
44 以为他在同行的人中间。走了一天的  
路程，就在亲族和熟识的人中找他，



“These festivals, besides their religious purpose, had an important bearing on the maintenance among the people of the feeling of a national unity. It was about national identity; they belonged to something bigger than their tribe.”

**MATTHEW GEORGE EASTON**



“除了其宗教意义之外，这些节期还对维护人们的民族团结精神有着重要的影响。这是关乎民族身份的认同；他们属于比支派更宏观的群体。”

马修·乔治·伊斯顿



**PSALM 133:1**  
**(NIVUK)**

<sup>1</sup> How good and pleasant it is when  
God's people live together in unity!

**诗篇 133:1**  
**(CUVMPS)**

<sup>1</sup> 看哪，弟兄和睦同居是何等地善，  
何等地美！



IT'S A CALL TO  
**GATHER IN UNITY**  
合一聚集的呼召



A CHALLENGE TO  
**DISRUPT OUR ROUTINES**  
打破常态的挑战



DEUTERONOMY  
16:5-6  
(NIVUK)

<sup>5</sup> You must not sacrifice the Passover in any town the Lord your God gives you <sup>6</sup> except in the place he will choose as a dwelling for his Name. There you must sacrifice the Passover in the evening, when the sun goes down, on the anniversary of your departure from Egypt.



申命记 16:5-6  
(CUVMPS)

<sup>5</sup> 在耶和华你神所赐的各城（任何城）中，你不可献逾越节的祭，<sup>6</sup> 只当在耶和华你神所选择要立为他名的居所，晚上日落的时候，乃是你出埃及的时候，献逾越节的祭。



**LUKE 2:41**  
**(NIVUK)**

<sup>41</sup> Every year Jesus' parents went to Jerusalem for the Festival of the Passover.

**路加福音 2:41**  
**(CUVMPS)**

<sup>41</sup> 每年到逾越节，他父母就上耶路撒冷去。





Source: [biblicalarchaeology.org](http://biblicalarchaeology.org)



MATTHEW  
4:19-20  
(NIVUK)

<sup>19</sup> 'Come, follow me,' Jesus said, 'and I will send you out to fish for people.' <sup>20</sup>  
At once they left their nets and followed him.

马太福音  
4:19-20  
(CUVMPS)

<sup>19</sup> 耶稣对他们说：“来跟从我，我要叫你们得人如得鱼一样。”<sup>20</sup> 他们就立刻舍了网，跟从了他。



**MARK 8:34**  
**(NIVUK)**

34 Then he called the crowd to him along with his disciples and said: 'Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross and follow me.

**马可福音 8:34**  
**(CUVMPS)**

34 于是叫众人和门徒来，对他们说：“若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。



MARK 10:21  
(NIVUK)

21 Jesus looked at him and loved him. 'One thing you lack,' he said. 'Go, sell everything you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me.'

马可福音  
10:21  
(CUVMPS)

21 耶稣看着他，就爱他，对他说：“你还缺少一件：去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。”



“Do you have a hunger for God? If we don't feel strong desires for the manifestation of the glory of God, it is not because we have drunk deeply and are satisfied.

**JOHN PIPER**



It is because we have nibbled so long at the table of the world. Our soul is stuffed with small things, and there is no room for the great.”

**JOHN PIPER**



“你渴慕神吗？如果我们对神荣耀的彰显没有强烈的渴望，并不是因为我们沉醉其中，已经满足。而是因为我们留恋于世俗的餐桌太久，以致于我们的灵被琐事塞满，而没有容量去容纳伟大的事。”

约翰·派博



IT'S A CALL TO  
**GATHER IN UNITY**  
合一聚集的呼召



A CHALLENGE TO  
**DISRUPT OUR ROUTINES**  
打破常态的挑战



AN INVITATION TO  
**ENCOUNTER GOD**  
**COLLECTIVELY**  
集体经历神的邀请



**2 CHRONICLES 6:6**  
**(NIVUK)**

6 But now I have chosen Jerusalem for my Name to be there, and I have chosen David to rule my people Israel.”

**历代志下 6:6**  
**(CUVMPS)**

6 但选择耶路撒冷为我名的居所，又拣选大卫治理我民以色列。”



神的无所不在与神同在的彰显是有区别的。

There is a distinction between the  
omnipresence of God and the  
manifest presence of God.



**MATTHEW 18:20**  
**(NIVUK)**

20 For where two or three gather in my name, there am I with them.'

**马太福音**  
**18:20**  
**(CUVMPS)**

20 因为无论在哪里，有两三个人奉我的名聚会，那里就有我在他们中间。”



God wants us to congregate as His people because it's:  
身为神的子民，神要我们齐聚一堂，因为这是：



God wants us to congregate as His people because it's:  
身为神的子民，神要我们齐聚一堂，因为这是：

A CALL TO  
**GATHER IN UNITY** 合一聚集的呼召



God wants us to congregate as His people because it's:  
身为神的子民，神要我们齐聚一堂，因为这是：

A CALL TO  
**GATHER IN UNITY**

**合一聚集的呼召**

A CHALLENGE TO  
**DISRUPT OUR ROUTINES**

**打破常态的挑战**



God wants us to congregate as His people because it's:  
身为神的子民，神要我们齐聚一堂，因为这是：

A CALL TO  
**GATHER IN UNITY**

**合一聚集的呼召**

A CHALLENGE TO  
**DISRUPT OUR ROUTINES**

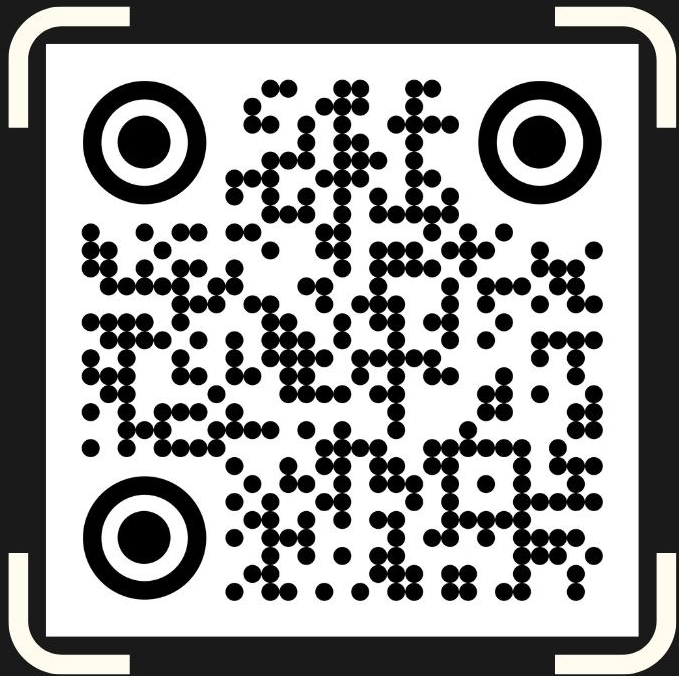
**打破常态的挑战**

AN INVITATION TO  
**ENCOUNTER GOD  
COLLECTIVELY**

**集体经历神的邀请**



[gl2asiaconference.com/register](https://gl2asiaconference.com/register)



**REGISTER**  
**报名**

[gl2asiaconference.com/register](https://gl2asiaconference.com/register)



As a pastor, some Sundays I am deeply grieved —  
I'll hear complaints that the sanctuary is too hot or cold. That the chairs are uncomfortable. That the service ran too long.

The music wasn't their style. The kids' ministry didn't have enough activities. The coffee wasn't their favourite. There weren't enough people "like them". They didn't feel connected.



Meanwhile, on the other side of the world, a group of believers gather in a jungle clearing under pouring rain. They're singing with joy—no chairs, no sound system, no air conditioning. Just a passion for Jesus.

Somewhere else, underground churches are whispering hymns for fear of being discovered. In a desert village, believers walk miles barefoot for a two-hour gathering around a hand-dug firepit.



No one's clock-watching. No one's checking for padded pews. They're just thankful to be together.

And maybe that's the real tragedy.

We have more resources than any generation before us—Bibles, buildings, music, budgets. But we are poor in joy. Discontent in our comfort. Numb in a culture of spiritual excess. We shop for churches like we shop for shoes—style, fit, comfort.



But the early church didn't gather for convenience.  
They gathered out of desperation.

They didn't need stage lights or skinny jeans. They needed Jesus. And they were willing to face prison or death for the joy of being with other believers, singing praises to the one true King, Jesus!



So, while we complain about thermostats, others are risking their lives for Christ. While we sit surrounded by resources, they worship with none.

Maybe the room isn't too cold. Maybe our hearts are. Think about it!

**R. J. BRIONES**



身为一名牧师，有些星期天我深感悲痛 —

我会听到有人抱怨说圣所太热或太冷。椅子坐上去不舒服。聚会时间太长。音乐不合他们的品味。儿童事工的活动不够多。咖啡不合他们的口味。与他们“志同道合”的人不够多。他们感受不到彼此的联系。



与此同时，在世界的另一端，一群信徒在倾盆大雨中聚集在树林的空地上。

他们欢喜地歌唱 — 没有椅子，没有音响，没有空调。只有对耶稣的热忱。在其他地方，地下教会因为害怕被发现，只能低声吟唱赞美诗。



在一个沙漠村庄，信徒们赤脚行走数英里，只为参加一场两小时的聚会，而且是围绕着一个人工挖掘的火坑。没有人顾着看时间。没有人查看是否有软垫长椅。他们只是因能够相聚而感恩。

或许这才是真正的悲剧。



我们比上一代的人拥有更多的资源 —

圣经、建筑、音乐、预算。但我们缺乏喜乐；对舒适的环境感到不满。在属灵资源过剩的文化中麻木不仁。我们挑选教会像挑选鞋子一样，看的是款式、合脚、舒适。



但早期教会的信徒并非出于方便而聚集。他们聚集是出于绝望。他们不需要舞台灯光或紧身牛仔裤。他们需要的是耶稣。

他们愿意面对牢狱之灾，甚至死亡，只为开心地与其他信徒相聚，歌颂那位真正的君王——耶稣！



所以，当我们抱怨场所的温度时，其他人却在为基督冒着生命的危险。当我们享有无限的资源时，他们却在资源欠缺的情况下敬拜。

也许不是场所太冷；而是我们的心太冷了。想想吧！

布里奥内斯







邝保亮 牧师

C O N G R E G A T E

齐聚一堂

PASTOR DANIEL KHONG